

The Song of Consciousness

There is but one Song that is eternal:
The Song of Consciousness.
This Song has always had a presence on Earth.
Always.

It is the underlying essence of our lives
in whatever form, place or time we are.

For those of us who have suspended our ability
to hear and feel this Song,
it is a choice, isn't it?

The Song never leaves us,
if we wish to hear it consciously
we can.

It must be this way
otherwise
we live in an absurd world
for which there would be no purpose
even to love.

And what higher intelligence
would knowingly
create an absurd reality?
What evolutionary path
would lead to or be attracted
by absurdity?

This Song is a signal within the noise.

It is not hidden
or held in secrecy.
It is a matter of our attention.

Where is our mind?
From what inspirations do our thoughts flow?
To what Song do we draw nearer?

Signal or noise creates choice
Choice creates learning value
Learning value gives rise to realizations
and it is realizations which we live for.

Il Canto della Coscienza

C'è soltanto un Canto che è eterno:
Il Canto della Coscienza.
Questo Canto è sempre stato presente sulla Terra.
Sempre.

È l'essenza sottostante le nostre vite
in qualsiasi forma, luogo o tempo siamo.

Per chi di noi ha sospeso la sua capacità
di sentire e percepire questo Canto,
si tratta di una scelta, no?

Il Canto non ci lascia mai,
se vogliamo udirlo coscientemente
possiamo udirlo.

Deve essere così
altrimenti
viviamo in un mondo assurdo
per il quale non ci sarebbe scopo
neanche ad amare.

E quale superiore intelligenza
consapevolmente
creerebbe una realtà assurda?
Quale percorso evolutivo
si dirigerebbe – o sarebbe attratto –
dall'assurdità?

Questo Canto è un segnale nel rumore.

Non è nascosto
o tenuto nella segretezza.
È questione di attenzione.

Dov'è la nostra mente?
Da quali ispirazioni fluiscono i nostri pensieri?
Quale canto ci attrae di più?

Il segnale o il rumore creano la scelta
La scelta crea il valore d'apprendimento
Il valore d'apprendimento dà luogo a realizzazioni
ed è per le realizzazioni che noi viviamo.

Subconsciously we do hear this Song,
we are simply good
at denying its entrance
into our busy live.

Subconsciamente noi ascoltiamo questo Canto,
siamo semplicemente bravi
a negarne l'entrata
nella nostra vita frenetica.

Being human has its demands.

Essere umani ha le sue esigenze.

From an early age
we are taught how
to be dismissive
of a Song of Consciousness.

Fin dalla tenera età
ci viene insegnato come
disdegnare
il Canto della Coscienza.

We become so good at it,
and we can sense it
and dismiss it
in the same cycle
of a single breath.

Siamo diventati davvero bravi a farlo,
e possiamo sentirlo
e respingerlo
nel ciclo stesso
di un singolo respiro.

In a reality that
does not bring judgement,
the actions of denial and acceptance
are parts of the same thing.

In una realtà che
non porta giudizio,
le azioni di negazione e di accettazione
sono parti della stessa cosa.

This Song includes
all life
all actions.

Questo Canto include
tutta la vita
tutte le azioni.

In this reality
our hearts and nature
are its refuge,
the portals through which it comes
into our singular human experience
and expresses itself.

In questa realtà
i nostri cuori e la natura
sono il suo rifugio,
i portali attraverso i quali giunge
nella nostra singolare esperienza umana
ed esprime se stesso.

A thousand voices have covered the Song
Some claim they wrote it
Some claim no ownership
Some believe their interpretation
is from the original Song.

Migliaia di voci hanno riprodotto il Canto
Alcuni affermano di averlo scritto loro
Alcuni non ne rivendicano alcuna proprietà
Alcuni credono che la loro interpretazione
derivi dal Canto originale.

Some embellish it
believing they have improved
or at least made more comprehensible
The Song of Consciousness.

Alcuni l'abbelliscono
credendo di aver migliorato
o almeno reso più comprensibile
Il Canto della Coscienza.

Some live it without even knowing.

Alcuni lo vivono senza neppure saperlo.

This one Song has sprouted not less
than a billion beliefs.

Quest'unico Canto ha generato non meno
di un miliardo di credi.

And yet
if we just open ourselves to see it
to hear it
– even if just a single moment –
we know this Song is
the Song of unity intelligence.
A collective intelligence.
The Integral of us all.

Eppure
se solo ci apriamo per vederlo
per ascoltarlo
– anche per un singolo istante –
sappiamo che questo Canto è
il Canto di unità intelligenza.
Un'intelligenza collettiva.
L'Integral di tutti noi.

It is always here
Always on
Always for us
Whenever we choose it
without the faintest glimmer
of guilt or doubt.

È sempre qui
Sempre presente
Sempre per noi
ogni volta che lo scegliamo
senza il più remoto barlume
di colpa o dubbio.

Approach like this
it fills our lives like
the ocean fills the lives
of whales.

Un approccio come questo
colma le nostre vite come
l'oceano colma la vita
delle balene.

The beautiful thing:
one cannot lose it
anymore
than one can own it.

La cosa meravigliosa:
non lo si può perdere
più di quanto
lo si possa possedere.



Audio originale: www.sovereignintegral.com

*Traduzione a cura di *Paola**